



Eliyahu BaYona
Director

Parashat Bereshit Vayigash

José y su hermanos

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Bereshit Vayigash – Y se llegó a él**
- **44:18** Vayigash elav Yehudah vayomer bi adoni yedaber-na avdeja davar be'ozney adoni ve'al-yijar apja be'avdeja ki kamoja keFar'oh.
- Y Judá se llegó a él y dijo: Ruego, mi señor, que pueda hablar tu siervo una palabra en presencia de mi señor, y no se encienda tu ira contra tu siervo; porque tú eres igual al Faraón.
- **Igual al faraón en qué?**

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Resúmen**
- Con el descubrimiento de la copa en la bolsa de Biniamin, los hermanos quedarón muy confundidos. Iehudá solo, se adelanta y elocuente y firmemente pide a Iosef por la liberación de Biniamin, ofreciéndose a sí mismo en su lugar.
- Como resultado de este total acto de bondad, Iosef tiene finalmente pruebas irrefutables de que sus hermanos son diferentes personas de las que lo tiraron en el pozo, y así, les revela que él no es otro que Iosef, su hermano.
- Los hermanos se encogen ante él en vergüenza, pero Iosef los consuela diciéndoles que todo fue parte del plan de Dios.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El los manda a su padre laacob, con un mensaje de ir y quedarse a vivir en la tierra de Goshen.
- Al comienzo, laacob no puede aceptar la noticia, pero reconociendo señales ocultas en el mensaje que identificaban claramente que el que lo envió fue su hijo Iosef, el espíritu de laacob revive.
- laacob junto con su familia y sus posesiones se encamina hacia Goshen.
- Dios se comunica con laacob por medio de una visión en la noche.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Le dice que no tema en ir a Egipto y en sus consecuencias espirituales negativas, porque es allí donde Dios va a establecer a los Hijos de Israel como una gran nación aunque estarán morando en una tierra llena de inmoralidad y corrupción.
- La Torá nombra a los descendientes de Iacob, y hace una alusión al nacimiento de **lojeved**, que será la madre de **Moshé Rabenu**.
- Setenta almas descienden a Egipto donde Iosef se reencuentra con su padre después de 22 años de separación.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El abraza a su padre y llora, desbordándose de alegría.
- Iosef asegura el asentamiento de su familia en Goshen.
- Iosef lleva a su padre Iaacob y a cinco de sus hermanos para presentarlos a Paró.
- Iaacob bendice a Paró. Iosef ordena que por los granos, todo el pueblo de Egipto debe dar todo a Paró, incluyendo a ellos mismos como esclavos.
- Luego Iosef redistribuye la población, con excepción de los sacerdotes egipcios que están mantenidos directamente por un sueldo de Paró.
- Los Hijos de Iaacob-Israel se asientan y se multiplican grandiosamente.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **"Dijimos a mi Señor: Tenemos un padre anciano y hay un niño- de su ancianidad- menor" (44:20)**
- "Tenemos un padre que es muy anciano"- nuestro "padre" representa el ancestral patrimonio del Pueblo Judío.
- Nuestro continuo éxito en sobrevivir y florecer como una nación santa está fundado en el mantenimiento de fe hacia nuestro "padre".
- También tenemos un "hermano menor" - aquellas generaciones que aún no han nacido por las que tenemos la responsabilidad de pasarles la antorcha de la Torá.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Nosotros somos la conexión de la cadena entre el pasado - "nuestro padre" y el futuro - "nuestro hermano menor".
- No importa cuánta presión tengamos sobre nosotros en el presente, tenemos la responsabilidad tanto con "nuestro padre" como con "nuestro hermano menor" de que esta cadena dorada del pasado hacia el futuro se mantenga intacta.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **DONDE ESTA DIOS?**
- **"Dijo Iosef a sus hermanos: Yo soy Iosef!" (45:3)**
Jafetz Jaim
- Cuando estudiamos historia y aprendemos sobre las guerras, pogroms y el holocausto; cuando leemos sobre los desastres naturales en los diarios y vemos fotos de continentes arrasados por el hambre, surge la pregunta "¿Dónde está Dios?"
- Desde el momento que los hermanos llegaron a Egipto a comprar comida se encontraron con un problema atrás de otro.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Los hermanos se preguntaban, "Por qué Dios nos está haciendo esto?"
- Así como con las palabras "Yo soy Iosef", todas las preguntas de los hermanos fueron contestadas y el propósito de los 22 años anteriores fue aclarado, así también en el futuro, cuando el mundo escuche las palabras "Yo soy Dios", todos los dilemas de la historia serán resueltos en un instante.
- Salmo 83: 18
- “Vayede’ú ki atá shimjá Adonay lebadeja Elyón al kol haaretz”
- “Y sabrán que Tú, cuyo Nombre es Adonay, eres Único. Altísimo sobre la tierra”.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **"...El (Iosef) se echó sobre su cuello y lloró sobre su cuello mucho".(46:29)**
- Gur Aryéh
- Mientras que Iosef derramó su corazón en un mar de lágrimas cuando vió a su padre después de tantos años, la reacción de Iaacob no es mencionada en absoluto.
- De hecho, en ese mismo momento, Iaacob estaba recitando el Shemá.
- Por qué Iaacob eligió este preciso momento para decir el Shemá?

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- La respuesta es que un tzadik (justo) aprovecha cada oportunidad y emociones para el servicio de Dios.
- Cuando laacob sintió un supremo oleaje de alegría y amor al ver a su querido hijo, su primer deseo fue suprimir su alegría personal y encaminar sus emociones en una sublime expresión de amor hacia el Creador.
- Es por eso que recitó el Shemá, la aceptación más elevada de la soberanía de Dios:
- **"Y deberás amar a Hashem, tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas"**

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- El Sefat Emet, comentando en el mismo versículo, dice que la naturaleza de laacob era ser removido y elevado completamente afuera y más allá del mundo natural.
- Por eso, en su amor por Dios, él removi3 su atención completamente del amor natural que ten3a por Iosef.
- Por otro lado, la naturaleza de Iosef era estar inmerso en amor por Dios a3n mientras estaba sumergido en el mundo natural - por eso pudo decir el Shem3 mientras besaba a su padre.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **45:4** Vayomer Yosef el-ejav gshu-na elay vayigashu vayomer ani Yosef ajijem asher-mejartem oti Mitsraymah.
- Y dijo José a sus hermanos: Os ruego os acercuéis a mí. Y ellos se le acercaron. Y les dijo: Yo soy José, vuestro hermano, a quien vendisteis para Egipto.
- **A quien vendiste para Egipto**
- José no quiso que nadie presenciara esta escena con el fin de permitir la libre expresión fraternal y evitar que sus hermanos quedaran avergonzadas en publico.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **45:12** Vehineh eyneyjem ro'ot ve'eyney aji Vinyamin ki-fi hamedaber aleyjem.
- Y he aquí que vuestros ojos están viendo, y también los ojos de mi hermano Benjamín, que es mi misma boca la que os está hablando .
- **Mi misma boca**
- Los hermanos de José no le reconocieron inmediatamente porque aún no le había crecido la barba cuando se separaron de él (Rashí capítulo 42, 8); ahora, después de algunos años y con la barba crecida, había cambiado por completo su fisonomía. José tuvo entonces que identificarse con dos pruebas, una de ellas fue que les habló en idioma hebreo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **45:16** Vehakol nishma beyt Par'oh lemor ba'u ajeY Yosef vayitav be'eyney Far'oh uve'eyney avadav.
- Y la nueva fue oída en casa del Faraón, diciendo: ¡Han venido los hermanos de José! Y pareció bien al [Faraón y a sus siervos](#).
- **Al Faraón y a sus siervos**

Cuando se anunció en casa del Faraón que los hermanos de José habían venido, se alegraron el Faraón y la gente de su corte, pues hasta entonces la posición de José era la de un esclavo que se convirtió en virrey; pero con la llegada de los otros hijos de Jacob se disiparon todas las dudas sobre su origen, y fue más respetado y considerado.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **45:26** Vayagidu lo lemor od Yosef jay veji-hu moshel bekol-erets Mitsrayim vayafag libo ki lo-he'emin lajem.
- Y le hablaron diciendo: ¡José vive aún! ¡Y él es gobernador de toda la tierra de Egipto! Y su corazón quedó pasmado, [porque no les creía](#).
- **Porque no les creía ****
- Este es el castigo de quien dice mentiras; aunque diga la verdad no le dan crédito (Midrash).
- Los hijos de Jacob engañaron a su padre con la túnica de José manchada de sangre.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Esta vez decían la verdad al afirmar que José estaba vivo, pero Jacob no les creyó hasta que vio los carros que José le enviaba y percibió con esto la realización de los sueños de José. (Ver Rashí verso 27), y Sifté Jajamim, explicando de qué manera los carros constituyeron una señal entre Jacob y José).

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **46:3** Vayomer anoji ha'El Elohey avija al-tira merdah Mitsraymah ki-legoy gadol asimja sham.
- Y dijo: Yo soy Dios, el [Dios de tu padre](#); no temas descender a Egipto, porque allí haré de ti una nación grande.
- Dios de tu padre
- Con la noticia de que José estaba vivo se le reavivó el espíritu a Jacob (capítulo 45, 27), y en seguida Dios se le apareció en la visión de la noche.
- Cuando alguien está triste, la inspiración y la profecía se apartan de él.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Es interesante el caso del profeta Eliseo, que estando malhumorado por causa del rey Yoram (2 de Reyes 3, 14) llamó a un tañedor para que le alegrara con su música.
- Y cuando éste comenzó a tocar, vino el espíritu de la profecía sobre Eliseo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **46:10** Uveney Shim'on Yemu'el veYamin ve'Ohad veYajin veTsojar veSha'ul ben-haKna'anit. Y los hijos de Simón: Yemuel, y Yamín, y Ohad, y [Yajín](#), y Tzójar, y Shaúl, [hijo de la canaanita](#).
- **Yajín**
El rey Salomón puso el nombre de Yajín a la columna derecha del Santuario, y a la columna izquierda llamó Bóaz (ver 1 de Reyes 7, 21).
- **Shaul, hijo de la cananita**
- Esta era la hija de Diná. La Escritura Sagrada la llamó así porque no quiso nombrar al padre, que era Shejem, hijo de Jamor, el hombre que había mancillado a Diná.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **46:19** Beney Rajel eshet Ya'akov Yosef uVinyamin.
- Los hijos de Raquel, mujer de Jacob: [José y Benjamín](#).
- José y Benjamin
- "Siete veces cae el justo y se vuelve a levantar" (proverbios 24, 16).
- Este versículo hace alusión a Jacob, que tuvo siete angustias y de todas escapó.
- Ellas son: Esaú, Laván, el ángel contra el cual luchó, Diná, José, Simón y Benjamín (Baal Haturim capítulo 46, 2).
- "Si deseas la vida, soporta los sufrimientos" (Midrash 'Tehilím 16).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **46:28** Ve'et-Yehudah shalaj lefanav el-Yosef lehorot lefanav Goshnah vayavo'u artsah Goshen.
- Y Jacob envió a Judá delante de sí hasta José, para que éste le indicara el [lugar destinado para él en Góshen](#), y ellos vinieron a la tierra de Góshen.
- **En Goshén**
- Según el Midrash, Jacob envió a Judá para preparar un lugar destinado al estudio, o sea una escuela. En todo lugar adonde los judíos emigraban, su primera preocupación era la de fundar casas de estudio.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **46:34** Va'amartem anshey mikneh hayu avadeyja mine'ureynu ve'ad-atah gam-anajnu gam-avoteynu ba'avur teshvu be'erets Goshen ki-to'avat Mitsrayim kol-ro'eh tson.
- Responderéis: "Ganaderos han sido tus siervos desde nuestra mocedad y hasta ahora, tanto nosotros como nuestros padres", para que podáis habitar en la tierra de Góshen; porque abominación para los egipcios es todo [pastor de rebaño](#).
- Todo pastor de rebaño
- El exegeta Sifté Jajamin, intérprete de las palabras del exegeta Rashí, traduce la palabra abominación como divinidad, y comenta este versículo de la siguiente manera:

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- Los egipcios manifestaban gran respeto a los pastores, a quienes consideraban como seres divinos.
- Esta es la causa por la cual el Faraón les hizo establecerse en la tierra de Góshen, considerada como la mejor de Egipto (verso 6).
- El Faraón hizo que se estableciese allí la familia de Jacob, y nombró a los más destacados entre sus miembros mayores de los pastores del ganado real, en señal de gratitud por los servicios de José.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **47:9** Vayomer Ya'akov el-Par'oh yemey shney meguray shloshim ume'at shanah me'at vera'im hayu yemey shney jayay velo jisigu et-yemey shney jayey avotay bimey megureyjem.
- Y Jacob respondió al Faraón: Los días de los años de mis peregrinaciones son ciento treinta años; pocos y malos han sido los días de los años de mi vida, y no han alcanzado a los días de los años de la vida de mis padres, en los días de sus peregrinaciones
- **Mis peregrinaciones**

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **Mis peregrinaciones**
- Jacob respondió así para dar a entender que la mayoría de su vida la pasó en peregrinaciones.
- Por otra parte vemos que el rey David se consideró peregrino en este mundo cuando dijo:
- "Porque peregrino soy para contigo y advenedizo, como todos mis padres' (Salmo 39, 13).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **47:17** Vayavi'u et-mikneyjem el-Yosef vayiten lajem Yosef lechem basusim uvemikneh jatson uvemikneh habakar uvajamorim vayenajalem balejem bekol-miknejem bashanah jaji.
- Y trajeron sus ganados a José y José les dio [pan por los caballos](#) y por los hatos de ganado menor, y por los hatos de ganado mayor, y por los asnos; de manera que los proveyó de pan, por todos sus ganados, aquel año.
- **Pan por los caballos**
- Recibió de ellos primero los caballos, que se consideraban como cosa de lujo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **47:18** Vatitom hashanah jaji vayavo'u elav bashanah hashenit vayomru lo lo-nejajed me'adoni ki im-tam hakesef umikneh habejemah el-adoni lo nish'ar lifney adoni bilti im-gviyatenu ve'admatenu.
- Y terminado aquel año, vinieron a él [el año siguiente](#), y le dijeron: No encubriremos de mi señor que, habiéndose acabado la plata y como los ganados pertenecen ya a mi señor, nada nos queda a la vista de mi señor sino nuestros cuerpos y nuestra
- **El año siguiente**
- El séptimo año de hambre. Pero, según el Midrash, a pesar de que José predijo siete años de hambre, ésta duró solamente dos, y atribuye la causa a la llegada de Jacob a Egipto, pues los justos llevan la bendición de Dios al lugar donde emigran (Rashí).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **47:22** Rak admat hakohanim lo kanah ki jok lakohanim me'et Par'oh ve'ajlu et-jukam asher natan lajem Par'oh al-ken lo makru et-admatam.
- Solamente las tierras de los sacerdotes no compró, porque los sacerdotes tenían porción fijada de parte del Faraón, y comían su ración que les daba el Faraón; por eso no vendieron su tierra.
- **Tenían porción fijada**
- En todos los tiempos, los representantes de la religión gozaron de privilegios especiales, por el hecho de dedicarse al bienestar espiritual del pueblo.

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **47:24** Vejayah batvu'ot untatem jamishit le-Far'oh ve'arba hayadot yihyeh lajem lezera hasadeh ule'ojeljem vela'asher bevateyjem vele'ekol letapjem.
- Y será que de los productos daréis [la quinta parte al Faraón](#), y las otras cuatro partes serán vuestras, para simiente del campo y para vuestra manutención y la de los que están en vuestras casas, y para que coman vuestros niños.
- **Quinta parte (20%) para el Faraón**
- En la época de los Macabeos, los judíos pagaban al gobierno asirio la tercera parte de la cosecha (ver 1 de Macabeos 10, 30).

Parashat Semanal

פרשת שבוע

- **47:26** Vayasem otah Yosef lekok ad-hayom hazeh al-admat Mitsrayim le-Far'oh lakomesh rak admat hakohanim levadam lo hayetah le-Far'oh.
- Y lo impuso José como [estatuto hasta este día](#) para la tierra de Egipto: para el Faraón la quinta parte. Solamente las tierras de los sacerdotes no vinieron a ser del Faraón.
- **Estatuto hasta este día**
- Esta ley estaba todavía en vigor en los años en que Moisés estuvo en Egipto.



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

5 de Tevet 5776– Diciembre 17, 2015- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno